



Ekerengio Ekioororo Gio Obotaka Kenya

Mark Schreiner

31 Chulai 2018

This document is in English at scoroCS.com

Waraka huu ipo kwa lugha ya Kiswahili kwenye scoroCS.com

Maandiko maya meho kwa rŭthiomi rwa Gikŭyŭ rŭredaini rwa scoroCS.com

Andika ni ondik kod Dholuo e scoroCS.com

Ūandiki ũũ nĩ wa Kĩkamba mŭtandaoni scoroCS.com

Maandiko yaa yari na mugambo jwa Kimiru kiri scoroCS.com

Sirutik chuto komiten en Kalenjin en scoroCS.com

Amangana aya ase omonwa bwe'Ekegusii ase scoroCS.com

Aya amwabo aya

Ekerengio Ekioororo ne egetuki kio obotaka bwa Kenya (*the Scorocs™ Simple Poverty Scorecard®-brand poverty-assessment tool*) ase rigori ria inse mono, echera ya maiso marore ase emeroberio yo'ogotaba abataka yogo koenekia na koimokia obokoreri na konyora komanya oboamate bwo oboteneku bwa abe esokirie. Amairanerio ne ekerengo kia 10 ne'ebiorokererio bi bekwe amo ase chitageka 10 na boigo bitumeke gokagera obotumeki bwo obataka ngaki bong'ani, ase kobwatia etabauti yo'obotaka ngaki bongania, gose goatanana abesokirie na koatanana obokoreri.

Okororekana oko

Ekerengio ekenyia gia Kenya korengana na ayabakire amo Korwa omwaka 2015/16 agwenerete gotumeka korwa bona na akogenderera, na akorusia ekerengio keria egegoro kia aya abekire omwaka 2005/6. Korwa ase ogokagera kwa botambe—koria onyo kogotumeka—korua ribaga rie ebirengo bi tarengini ase obotaka gochia igo ase chinsa chinyinge, koenekia emerenganio ne eborengio nabo ikonyarekana ase obotaka bwe'endangera na ase ekerengo kia obotaka giense enigma (tari ase ebirengobinde).

Oko no koenekia

Aye abekirwe amo korwa Kenya National Bureau of Statistics. Imbuya mono gochia Paul Kemboi Samoei na Rose Mungai. Translated by SwahiliSpace, info@swahilispaces.com.

Scorocs™ Simple Poverty Scorecard® Tool

Interview ID: _____	<u>Name</u>	<u>Identifier</u>
Interview date: _____	Participant: _____	_____
Country: <u>KEN</u>	Field agent: _____	_____
Scorecard: <u>003</u>	Service point: _____	_____
Sampling wgt.: _____	Number of household members: _____	

Indicator	Response	Score
1. Antobanto mbarenga bare ase enyomba?	A. Batano na batato gose goetania	0
	B. Batano na babere	3
	C. Batano no oyomo	6
	D. Batano	10
	E. Bane	14
	F. Batato	21
	G. Babere	25
	H. Oyomo	34
2. Mbarenga ase enyomba babwate esimi ya koboko?	A. Onde	0
	B. Oyomo	6
	C. Babere gose goetania	10
3. Mbarenga ase enyomba babwate oborema bokobaa obokongu gokora obokoreri bwe'ekebago?	A. Ee	0
	B. Yaya	4
4. Ase amatuko 7 aetire, monto onde bwe'enyomba nakorete ekebago gietanetie ensa eyemo ase ekegancha kiabo, gose buna omorikwa ase ebiashara, ase omogwekano, omonchoreria, omoonia ase eduka, omgingiria, omoranda chibao, omoendi egari ya taksi, omosibia egari, na chinde?	A. Yaya	0
	B. Ee	2
5. Ase amatuko 7 aetire, monto onde bwe enyomba nanyore ekebago kia amatuko amake ase agasi yaye?	A. Ee	0
	B. Yaya	5
6. Omogaka bwe'enyomba/omosacha ngosoma are na korika monwa onde bwonsi?	A. Yaya	0
	B. Omogaka bwe'enyomba/omosacha taiyo	2
	C. Ee	3
7. Kerengo ki kia amasomo aigoro mono yo omongina bwe'enyomba/omokungu (omonene) abwate, naende kerasi kikiagoro mono aigete?	A. Onde, egeisram, enasari, eburemari kerasi 1, gose mosomo ande	0
	B. Eburemari kerasi 2 mbaka 6	4
	C. Eburemari kerasi 7 gose 8	7
	D. Omongina bwe'enyomba/omokungu taiyo	8
	E. Esekondari omwaka 1 mbaka 3	10
	F. Esekondari omwaka 4, na gochia igoro	16
8. Chirumu irenga enyomba eye yo obomenyo ebwate (ekero atabareti erumu yo egwesiberia, echo, chirumu chie estore, gose ase ebioma bikoroserigwa)?	A. Eyemo, gose ende teiyo	0
	B. Ibere	5
	C. Isato	8
	D. Inye gose chietaneti	12
9. Indobago rwe enyomba yo obomenyo mbonto iki roroseirie?	A. Orobago rwe amete, esike ye ngo'mbe, obonyansi/esasati, robago indooyo, gose ebinto binde	0
	B. Amabati konye atumekire, omobunduki, chibao chingororo, gose amete ya tumikire	1
	C. Ebamboo ne esike, amatabori ne esike, ebitugi bichimbeire inse, ebitugi bi bwataine, amatabori ne simiti, esimiti, amatabori, amatabori ye'esimiti, gose ebisabo bie emete	5
10. Enyomba nebwate etibi egotumeka?	A. Yaya	0
	B. Ee	9

**Obokoreria bwa Korwa Magega ye Risakara: Abanto be'Enyomba, Emiaka, Chisimi chia Koboko, Oborema,
no Obokoreri bwe'Egasi**

Ritangani inchoria amariko amanene ye ekerengo. Menterania enchera ya bobisi ya ababoria (onyo kamanyekakanete), chitariki chia amoborio, na aria onsi a sangererigwe nabaria basokirie (onyo kamanyekakanete). Yarike amarieta onsi ne enamba ase obobisi bwa abamokobwaterana (baria ebirengererio biabo bia etananire na abande), ababwaterania ba isiko (eberengererio bia etananire na abateneneri), nabo igo obokoreri bwe'obotumeki bwa abesokirie.

Naende soma amairanerio: *Koranche intebie ritanganie amarieta (akobakwa) na emiaka ya abanto bonsi be'enyomba yao, ochakere omonene bweka. Enyomba no omonto gose abanto bare amo (nonya kemanyinga gose kenywomo boiri imboiyo) bamenyete omochi oyomo (ogiteire gose otagiteiri), baria bare inse yo omonene bwenka oyomo, na basangete ekegancha kiendagera/gose ebitoro bikorwa ase aamo kebirengererio oborendi obomo bwe'enyomba (igo barasangete gose betenenere ne ogotumeka okomo).*

Rika inse ritang'ani erieta/kobakwa ne emiaka yakera omonto ase emiaka yoka. Noganetie komanya omonto ne'emiaka yaye ese baria bare ang'e ne'omwaka 6. Maki ning'o omogaka bwe'enyomba/omosacha (onyo kare oo) naende ning'o omongina bwe'enyomba/omokungu (omonene) (onye kare oo). Ichoria enemba ya abanto benyomba ase ekerenga ekenene gie'ekerengo, aange "Number of household members:". Erio ochorere raondi amairanerio ye ekerengio egetangani igoro ye ekerengo kie enyomba.

Ase kera omonto bwe'enyomba, moborie gose nabwate asimi ya koboko. Omakie riiranerio rigwenerete gochia ase ekeorokia gia ibere igoro ye chisimi chia koboko. Naboigo, bora kera omonto omosacha/omokungu gose nabwate oborema. Omakie richibu ria gatato gochia ase ekeorokia igoro yo oborema. Naende boria kera omonto oyo ore omwaka 6 na gochia igoro, igoro ye ekegancha kie egasi (gose nabwate oboonchoreria bwaye) gotatiga oboremi, gokora ekeorokia gia inye. Omoerio, boria kera omonto bwe'enyomba igoro yo obokoreri bwe'rituko, gokora ekeorokia gia gatano. Naende soma amaborio atano amatigare ase eriogi, orosie amachibu. Botambe beka kebirengererio na otome amachiko amachonchore "Interview Guide".

Erieta ritangani gose okobakwa	Emiaka	Omonene bwe'enka/ omosacha/ omokungu?	Gose [ERIETA] Nabwate esimi ya koboko?	Gose [ERIETA] nabwete oborema bokomoa obokongu tanyara gokora ekebago gekoreta ebitoro?	Onye [ERIETA] kabwate emiaka 6 na goetania, ase amatuko 7 aetire, monto onde nakorete ekebago ense ensa eyemo nagoeta ase ekegancha kiabo, gose buna omorikwa ase enyomba ye'ebiashara, ase omogwekano, omonchoreria, omoonina ase eduka, omgingiria, omosoni chianga, omoranda chibao, omoendi egari ya taksi, omosibia egari, na chinde?	Onye [ERIETA] kabwate emiaka 6 na gochia igoro, ase amatuko 7 aetire nakorete ekebago kie rituko gose egasi ya botambe?
1.		Omogaka Omongina	Yaya Ee	Yaya Ee	<6 gose eborema Yaya Ee	<6, eborema, gose mbali gokora gasi Yaya Ee
2.		Omogaka Omokungu Abande	Yaya Ee	Yaya Ee	<6 gose eborema Yaya Ee	<6, eborema, gose mbali gokora gasi Yaya Ee
3.		Abande	Yaya Ee	Yaya Ee	<6 gose eborema Yaya Ee	<6, eborema, gose mbali gokora gasi Yaya Ee
4.		Abande	Yaya Ee	Yaya Ee	<6 gose eborema Yaya Ee	<6, eborema, gose mbali gokora gasi Yaya Ee
5.		Abande	Yaya Ee	Yaya Ee	<6 gose eborema Yaya Ee	<6, eborema, gose mbali gokora gasi Yaya Ee
6.		Abande	Yaya Ee	Yaya Ee	<6 gose eborema Yaya Ee	<6, eborema, gose mbali gokora gasi Yaya Ee
7.		Abande	Yaya Ee	Yaya Ee	<6 gose eborema Yaya Ee	<6, eborema, gose mbali gokora gasi Yaya Ee
8.		Abande	Yaya Ee	Yaya Ee	<6 gose eborema Yaya Ee	<6, eborema, gose mbali gokora gasi Yaya Ee
9.		Abande	Yaya Ee	Yaya Ee	<6 gose eborema Yaya Ee	<6, eborema, gose mbali gokora gasi Yaya Ee
10.		Abande	Yaya Ee	Yaya Ee	<6 gose eborema Yaya Ee	<6, eborema, gose mbali gokora gasi Yaya Ee
11.		Abande	Yaya Ee	Yaya Ee	<6 gose eborema Yaya Ee	<6, eborema, gose mbali gokora gasi Yaya Ee
12.		Abande	Yaya Ee	Yaya Ee	<6 gose eborema Yaya Ee	<6, eborema, gose mbali gokora gasi Yaya Ee
Namba ya abanto:		—	#:	Onde 'Ee'?	Onde 'Ee'?	Onde 'Ee'?